

<p>Odberateľ: <b>Štátny geologický ústav Dionýza Štúra</b>  <b>Mlynská dolina 1</b>  <b>817 04 Bratislava</b></p> <p>Telefón.: <b>+421/259375232</b>  Fax : <b>+421/259375232</b>  IČO.: <b>31753604</b>  IČ DPH: <b>SK 2020719646</b>  Peňažný ústav: <b>Štátna pokladnica</b>  Číslo účtu/IBAN: <b>SK37 8180 0000 0070 0039 0960</b></p>	<p><b>Objednávka</b>  číslo: 04/110/2021  V Bratislave dňa 01.02.2021</p> <p>Dodávateľ:  GLÖTZL Gesellschaft für Baumesstechnik mbH  Forlenweg 11  D – 76287 Rheinstetten  Nemecko  IČO: DE 143241608</p>
--	---

<p>Dodacie a platobné podmienky: 30 dní  s daňou, bez dane  Dodacia lehota: do 30 dní odo dňa doručenia objednávky</p> <p>Miesto dodania:  <b>Štátny geologický ústav Dionýza Štúra</b>  <b>Mlynská dolina 1</b>  <b>817 04 Bratislava</b></p> <p>Kontaktná osoba: ivan.dananaj@geology.sk</p>	<p>Faktúry zasielajte dvojmo na adresu:  <b>Štátny geologický ústav Dionýza Štúra</b>  <b>Mlynská dolina 1</b>  <b>817 04 Bratislava</b></p>
--	--

Položka	Množstvo	Jednotka	Predmet
			<p>Objednávame si u Vás <b>kalibráciu a servis inklinometrických sond</b>, v zmysle Vašej cenovej ponuky zo dňa 05.01.2021, ktorá tvorí prílohu tejto objednávky v rozsahu:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- kontrola a údržba inklinometrických sond Glötzl ID 25526/15 /výrobné číslo 11002265/ a Glötzl ID 26394-3 /výrobné číslo 14002370/ vrátane kontroly sond, recalibrácie sond vrátane certifikátu o kalibrácii, skúšobného merania s vyhodnotením a dokumentáciou výsledku,</li> <li>- doručenie sond po kalibrácii a servise do miesta dodania</li> </ul>

<p>Vybavuje: Ing. E. Sokolíková +421 905 225 328</p> <p>Pozn: K faktúre prosím doložiť kópiu našej objednávky</p>	<p>Pečiatka a podpis: RNDr. Igor Slaninka, PhD.  generálny riaditeľ ŠGÚDŠ</p>
---	---

Preklad

GLÖTZL Gesellschaft für  
Baumesstechnik mbH  
Forlenweg 11  
D - 76287 Rheinstetten  
Tel. + 49(0)721 5166 0  
Fax + 49(0)721 5166 30  
info@gloetzl.com  
www.gloetzl.com

## CENOVÁ PONUKA 2020 01 05 \_ am

---

### Kalibrácia inklinometrických sond

oddelenie inžinierskej geológie  
Štátny geologický ústav D. Štúra  
do rúk: RNDr. Pavel Liščák, CSc.  
817 04 Bratislava

05.01.2021

E-Mailom: [ivan.dananaj@geology.sk](mailto:ivan.dananaj@geology.sk)

Vážený Ivan,

Na základe Vášho dopytu Vám ponúkame cenu takto:

Poř.	M. J.	Popis	JC v €	Celkom v €
1	2 ks	kontrola a údržba Vašich inklinometrických sond S/N 11002265 and S/N 14 002370 vrátane: -kontroly sond -rekalibrácie sond vrátane certifikátu -kontrolného merania s vyhodnotením a dokumentáciou paušálna suma	420,00	840,00
		Případné opravy a náhradné súčiastky nie sú započítané		
3	1ks	Balné, dokumentácia a doručenie C&F Bratislava		110,00

### Podmienky

- Ceny: sú stanovené C&F Bratislava
- Dodacia lehota: približne 3 týždne.
- Platba: do 30 dní bez zľavy

Dúfame, že je naša ponuka pre Vás zaujímavá

S pozdravom

i. A. Martina Amann

Customer: **State Geological Institute of Dionyz Stur  
Mlynská dolina 1  
817 04 Bratislava**

Telephone no.: +421/259375232  
Fax : +421/259375232  
Tax ident. no.: 2020719646  
Ident. no. VAT: SK 2020719646  
Ident. no. of organisation: 31753604  
Bank: **Štátna pokladnica**  
Account no./IBAN:SK37 8180 0000 0070 0039 0960  
Bank code: 8180

## Order

No : 04/110/2021  
In Bratislava, 01.02.2021

SUPPLIER:  
GLÖTZL Gesellschaft für Baumesstechnik mbH  
Forlenweg 11  
D – 76287 Rheinstetten  
Deutschland

IČO: DE 143241608

Delivery and payment conditions: 30 days since the delivery of invoice.  
Delivery date: within 30 days since delivery of appropriate order  
Place of delivery:  
**Štátny geologický ústav Dionýza Štúra  
Mlynská dolina 1  
817 04 Bratislava**  
By e-mail to the address: ivan.dananaj@geology.sk

Send the invoices in two copies to the address:  
**Štátny geologický ústav Dionýza Štúra  
Mlynská dolina 1  
817 04 Bratislava  
Slovak Republic**

Item	Quantity	Part	Subject
			<p>According to your offer, dated January 5, 2021, we order calibration and service of <b>inclinometric probes</b> in your company to the following extent:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- check and maintenance of inclinometric probes Glötzl ID 25526/15 / serial number 11002265 / and Glötzl ID 26394-3 / serial number 14002370 / including check of the probes, recalibration of probes including certificate of calibration, test measurement with evaluation and documentation of the result,</li><li>- transport of probes after calibration and service to delivery point.</li></ul>

Responsible person: Ing. L. Sokolíková +421 905 225 328

RNDr. Igor Slaninka, PhD.  
General director

NOTE: Please, write order number on the invoice

ANNEX TO ORDER NO. 04/110/2021 FROM  
01/02/2021

GLÖTZL Gesellschaft für  
Baumesstechnik mbH  
Forlenweg 11  
D - 76287 Rheinstetten  
Tel. + 49 721 5166 0  
Fax + 49 721 5166 30  
info@gloetzl.com  
www.gloetzl.com

## QUOTATION 2021 01 05 \_ am

*Calibration of Inclinator Probes*

Dept. Of Engineering Geology  
State Geological Institute of D. Stur  
Attn.: RNDr. Ivan Dananaj, PhD.

81704 Bratislava

05.01.2021

Per E-Mail: [ivan.dananaj@geology.sk](mailto:ivan.dananaj@geology.sk)

Dear Ivan,

We thank you for your inquiry. For calibration of the two probes we quote you as follows:

Pos	Quantity	Designation	UP in €	TP in €
1	2 Nos.	Check and Maintenance of your inclinometer probes S/N 11 002265 and S/N 14 002370 including: - check of the probes - Recalibration of the probes including certificates - test measurement with evaluation and documentation Lump Sum	420,00	840,00
		Eventual repairs and spare parts are not calculated		
23	1 No.	Packing, Documentation and Transport Charges C&F Bratislava		110,00

### CONDITIONS

- Prices: are quoted C&F Bratislava
- Delivery time: about 3 weeks
- Payment: within 30 days without discount

We hope that our quotation is of interest for you and remain

with best regards  
**i. A. Martina Amann**

 GLÖTZL